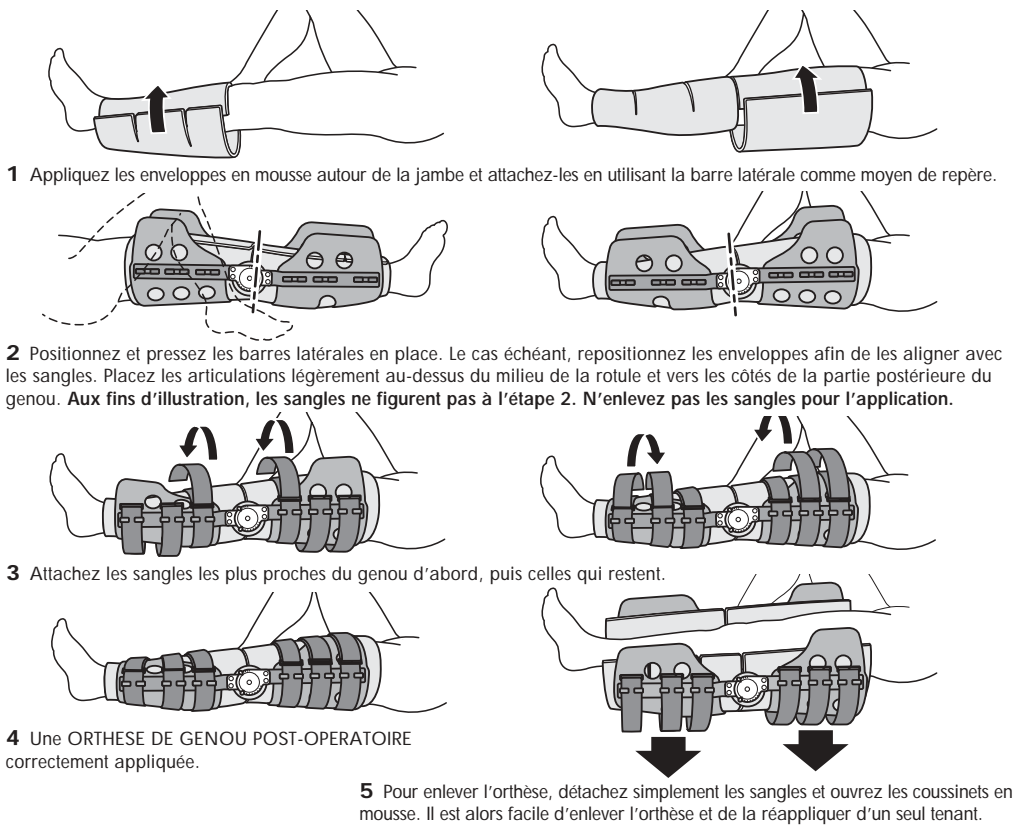


**ATTENTION:** LA LOI FEDERALE AMERICAINNE N'AUTORISE LA VENTE DE CE DISPOSITIF QUE PAR UN PRATICIEN HABILITE OU SUR ORDONNANCE DE CE DERNIER.  
**ATTENTION:** USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.  
**ATTENTION:** EN CAS D'AUGMENTATION DE DOULEUR, D'ENFLURE, OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.  
**AVERTISSEMENT:** VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.  
**AVERTISSEMENT:** CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.

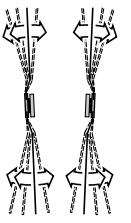
## ORTHESE DE GENOU POST-OPERATOIRE A ENVELOPPES



- 1 Appliquez les enveloppes en mousse autour de la jambe et attachez-les en utilisant la barre latérale comme moyen de repère.
- 2 Positionnez et pressez les barres latérales en place. Le cas échéant, repositionnez les enveloppes afin de les aligner avec les sangles. Placez les articulations légèrement au-dessus du milieu de la rotule et vers les côtés de la partie postérieure du genou. **Aux fins d'illustration, les sangles ne figurent pas à l'étape 2. N'enlevez pas les sangles pour l'application.**
- 3 Attachez les sangles les plus proches du genou d'abord, puis celles qui restent.
- 4 Une ORTHESE DE GENOU POST-OPERATOIRE correctement appliquée.
- 5 Pour enlever l'orthèse, détachez simplement les sangles et ouvrez les coussinets en mousse. Il est alors facile d'enlever l'orthèse et de la réappliquer d'un seul tenant.

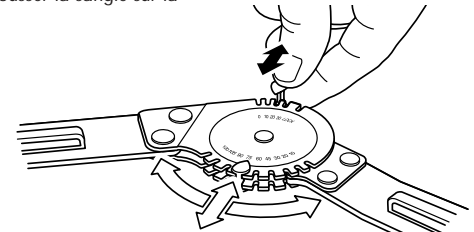
### CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE VOTRE ORTHESE DE GENOU POST-OPERATOIRE :

- Fermez les enveloppes en mousse sur le devant pour faciliter le retrait ultérieur de l'orthèse.
- Vous pouvez couper l'excès de mousse aux ciseaux selon les besoins.
- Les barres latérales peuvent être courbées comme illustré à DROITE pour s'adapter à votre jambe. Courbez-les de la même façon au-dessus et en dessous de l'articulation et sur chaque côté.
- Lavez les enveloppes en mousse et les sangles à la main uniquement et laissez-les sécher à l'air. Vous pouvez vous procurer des enveloppes supplémentaires auprès de BREG.
- Pour bien serrer les sangles, il est plus facile de vous servir des deux mains : l'une pour tirer sur l'extrémité après son passage par l'anneau, et l'autre pour pousser la sangle sur la jambe vers l'anneau.

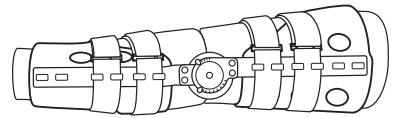


### REGLAGE DE L'ARTICULATION QUICK-SET™ :

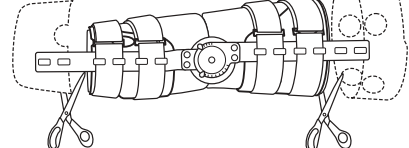
Pour régler l'articulation, tirez simplement la butée de son encoche et déplacez-la dans l'encoche appropriée correspondant au degré de flexion ou d'extension désiré. Utilisez l'encoche identifiée comme « LOCK » (verrou) pour verrouiller l'orthèse en extension complète.



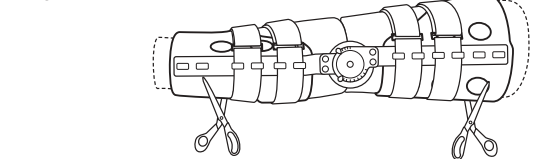
### POUR REDUIRE LA TAILLE DE L'ORTHESE POST-OPERATOIRE :



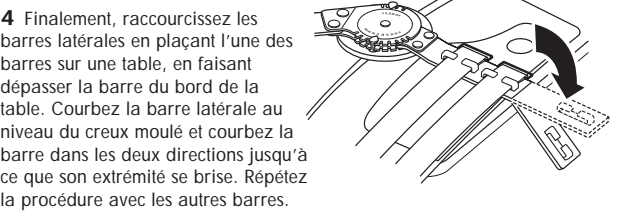
1 Défaites d'abord la sangle de cuisse supérieure et la sangle de mollet inférieure des barres latérales.



3 Après avoir raccourci les enveloppes mousse, coupez les enveloppes en plastique au niveau des indentations, et répétez l'opération pour toutes les enveloppes en plastique.



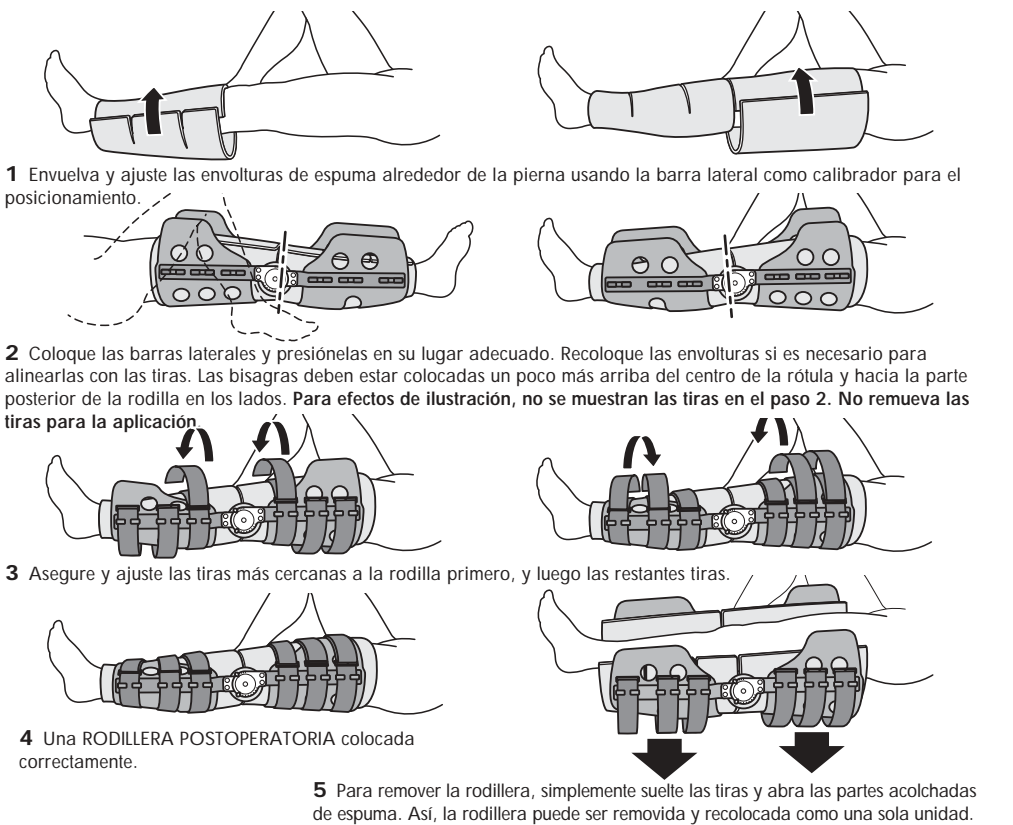
2 Coupez les enveloppes mousse dans le sens de la longueur, en laissant la mousse dépasser d'au moins 1,0 cm à 1,5 cm des indentations des enveloppes en plastique pour permettre aux enveloppes mousse de dépasser au-delà de la longueur des enveloppes en plastique coupées.



4 Finalement, raccourcissez les barres latérales en plaçant l'une des barres sur une table, en faisant dépasser la barre du bord de la table. Courbez la barre latérale au niveau du creux moulé et courbez la barre dans les deux directions jusqu'à ce que son extrémité se brise. Répétez la procédure avec les autres barres.

**ATENCIÓN:** LA LEY FEDERAL RESTRINGE LA VENTA DE ESTE APARATO A LOS CASOS DE VENTA POR O BAJO LA ORDEN DE UN PROFESIONAL MEDICO LICENCIADO.  
**ATENCIÓN:** SOLAMENTE PARA USO EN UN PACIENTE A LA VEZ.  
**ATENCIÓN:** SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MEDICO INMEDIATAMENTE.  
**ADVERTENCIA:** LEA LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DETENIDAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.  
**ADVERTENCIA:** ESTE APARATO NO PREVIENE O REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.

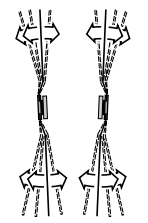
## RODILLERA POSTOPERATORIA CON ARMAZONES



- 1 Envuelva y ajuste las envolturas de espuma alrededor de la pierna usando la barra lateral como calibrador para el posicionamiento.
- 2 Coloque las barras laterales y presiónelas en su lugar adecuado. Recoloque las envolturas si es necesario para alinearlas con las tiras. Las bisagras deben estar colocadas un poco más arriba del centro de la rótula y hacia la parte posterior de la rodilla en los lados. **Para efectos de ilustración, no se muestran las tiras en el paso 2. No remueva las tiras para la aplicación.**
- 3 Asegure y ajuste las tiras más cercanas a la rodilla primero, y luego las restantes tiras.
- 4 Una RODILLERA POSTOPERATORIA colocada correctamente.
- 5 Para remover la rodillera, simplemente suelte las tiras y abra las partes acolchadas de espuma. Así, la rodillera puede ser removida y recolocada como una sola unidad.

### CONSEJOS DE USO Y CUIDADO DE SU RODILLERA POSTOPERATORIA:

- Cierre las envolturas frontales de espuma para que después sea más fácil remover la rodillera.
- Las envolturas de espuma pueden ser recortadas con tijeras si es necesario.
- Las barras laterales pueden ser dobladas, según se muestra en la figura de la derecha, para acomodarlas a la pierna del paciente. Dóblelas en igual cantidad por encima y debajo de la bisagra y a cada lado.
- Lave las envolturas de espuma y las tiras solamente a mano, secándolas al aire. BREG tiene envolturas adicionales disponibles.
- Para ajustar las tiras firmemente, lo mejor es usar las dos manos—una para tirar del extremo después de pasarla por el aro, y la otra para empujar la tira en la pierna hacia el aro.

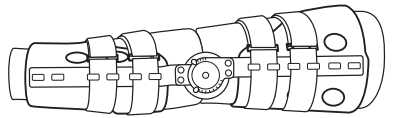


### INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE LA BISAGRA QUICK-SET™:

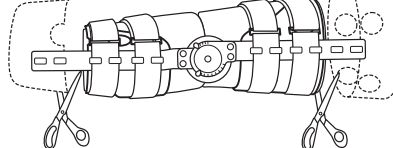
Para ajustar la bisagra, simplemente saque el tope del hueco y muévalo hacia el hueco adecuado al grado de flexión o extensión deseado. El hueco marcado como "LOCK" (cerrar) se usa para bloquear la rodillera en completa extensión.



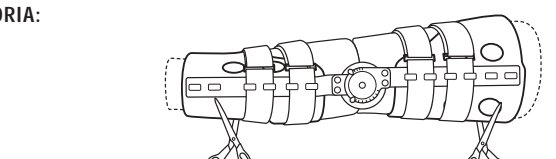
### PARA ACORTAR LA RODILLERA POSTOPERATORIA:



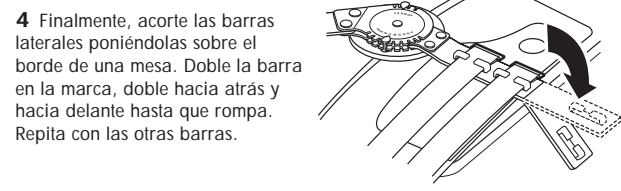
1 Para acortar la rodillera, primero remueva la tira superior del muslo y la inferior de la pantorrilla de las barras laterales.



3 Después de acortar las envolturas, corte el armazón plástico en las indentaciones. Repita la operación con todos los otros armazones.



2 Corte la longitud de las envolturas de espuma, dejando la espuma al menos 1cm. a 1.5 cm. más larga que las indentaciones en los armazones plásticos. Esto permitirá que las envolturas de espuma se extiendan más allá de la longitud de los armazones de plástico recortados.



4 Finalmente, acorte las barras laterales poniéndolas sobre el borde de una mesa. Doble la barra en la marca, doble hacia atrás y hacia delante hasta que rompa. Repita con las otras barras.

## PostOp Knee Brace with shells

POSTOPERATIVE KNIESCHIENE MIT SCHALEN  
 SUPPORTO CON INVOLUCRI POST-OP DEL GINOCCHIO  
 ORTHESE DE GENOU POST-OPERATOIRE A ENVELOPPES  
 RODILLERA POSTOPERATORIA CON ARMAZONES




EC responsible person  
 93/42/EEC Annex 1 Essential Requirements  
 MDSS  
 Hauptstrasse 39  
 D-30974 Wennigsen, Germany

BREG Inc.  
 Vista, CA 92081 U.S.A.  
 Telephone (800) 321-0607  
 (760) 599-3000  
 Telefax (760) 598-6193


PN-1.07320 REV D

**CAUTION:** FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER.  
**CAUTION:** FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.  
**CAUTION:** IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.  
**WARNING:** CAREFULLY READ USE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO OPERATION.  
**WARNING:** THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM


**PostOp Knee Brace with shells**




**1** Wrap and fasten the foam wraps around the leg using the sidebar as a gauge for positioning.



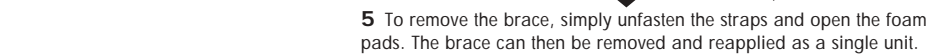
**2** Position and press into place the side bars. Reposition the wraps if necessary to align with the straps. The hinges should be placed slightly above the middle of the knee cap and toward the back of the knee on the sides. For illustration purposes the straps are not shown in step 2. Do not remove the straps for application.



**3** Secure and fasten the straps closest to the knee first, then the remaining straps.



**4** A properly applied POST-OP KNEE BRACE.



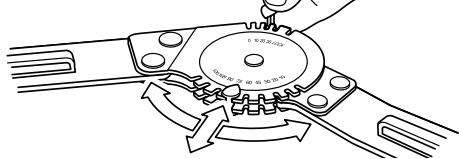
**5** To remove the brace, simply unfasten the straps and open the foam pads. The brace can then be removed and reapplied as a single unit.

**TIPS ON USE AND CARE OF YOUR POST-OP KNEE BRACE:**

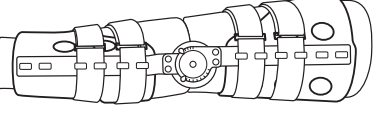
- Close the foam wraps in the front to allow easy removal of the brace later.
- The foam wraps may be trimmed with scissors as needed.
- The side bars may be bent as illustrated at RIGHT to accommodate individual legs. Bend in equal amounts above and below the hinge and on each side.
- Wash foam wraps and straps by hand only and air dry. Extra wraps are available from BREG.
- To tighten straps securely it is easiest to use two hands—one to pull the end after it passes through the ring and the other to push the strap on the leg toward the ring.

**QUICK-SET™ HINGE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS:**

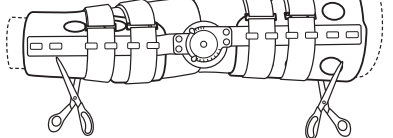
To adjust the hinge, simply pull the stop out of its slot and move it to the appropriate slot that corresponds to the degree of flexion or extension desired. The slot identified as "LOCK" is used for locking the brace in full extension.



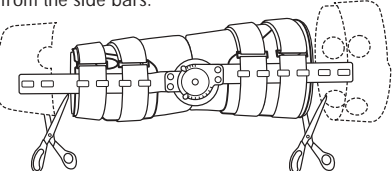
**TO BREAK THE POST-OP BRACE DOWN:**



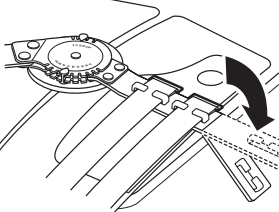
**1** To shorten the brace, first remove the top thigh strap and bottom calf strap from the side bars.



**2** Cut the foam wraps down in length, leave the foam at least 1/4" to 1/2" longer than the indentations in the plastic shells. This will allow the foam wraps to extend beyond the length of the cut down plastic shells.




**3** After shortening the foam wraps, cut across the plastic shell at the indentations, repeat on all the shells.



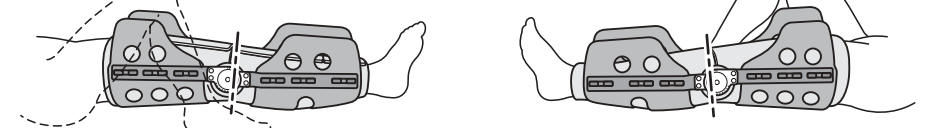
**4** Last, shorten the side bars by placing one of the side bars on a table, extend the bar off the edge of the table. Bend the side bar at the molded crease, bend back and forth until the bar end breaks off. Repeat procedure with the other bar ends.

**VORSICHT:** LAUT GESETZ DARF DIESES GERÄT NUR VON EINEM ARZT ODER AUF ANWEISUNG EINES ARZTES VERKAUFT WERDEN.  
**VORSICHT:** DARF NUR VON EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.  
**VORSICHT:** WENN BEI DER VERWENDUNG STARKE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.  
**WARNING:** LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE ANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN SORGFÄLTIG DURCH.  
**WARNING:** DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ENTSPRECHENDE REHABILITATION UND AKTIVITÄTSEINSCHRÄNKUNG SIND EIN WICHTIGER BESTANDTEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG.


**POSTOPERATIVE KNIESCHIENE MIT SCHALEN**




**1** Schaumstoffwickel um das Bein wickeln und befestigen. Mit Hilfe der Seitenstangen Position genau bestimmen.



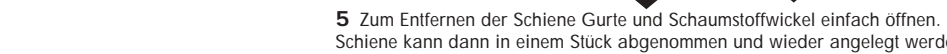
**2** Seitenstangen in die richtige Position bringen und befestigen. Wickel ggf. neu positionieren, um sie den Gurten anzupassen. Die Gelenke sollten an den Seiten, leicht oberhalb der Kniescheibenmitte und nach hinten gerichtet, positioniert werden. Zu Darstellungszwecken werden die Gurte in Abbildung 2 nicht gezeigt. Gurte nicht zur Anwendung entfernen.



**3** Zuerst Gurte beim Knie, dann die anderen Gurte festziehen.



**4** Eine richtig angelegte POSTOPERATIVE KNIESCHIENE.



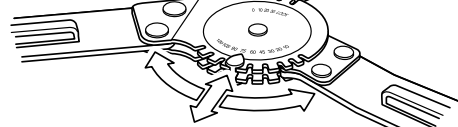
**5** Zum Entfernen der Schiene Gurte und Schaumstoffwickel einfach öffnen. Die Schiene kann dann in einem Stück abgenommen und wieder angelegt werden.

**TIPS ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE IHRER POSTOPERATIVEN KNIESCHIENE:**

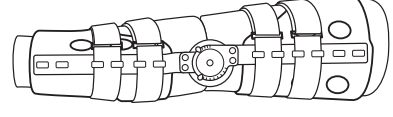
- Schaumstoffwickel vorne schließen, so daß die Schiene später mühelos entfernt werden kann.
- Die Schaumstoffwickel können ggf. mit einer Schere zugeschnitten werden.
- Die Seitenstangen können, wie RECHTS dargestellt, gebogen und dem Bein angepaßt werden. Gleichmäßig über und unter dem Gelenk sowie auf jeder Seite biegen.
- Schaumstoffwickel und Gurte nur mit der Hand waschen und an der Luft trocknen. Zusätzliche Schaumstoffwickel sind von BREG erhältlich.
- Zum Festziehen der Gurte beide Hände verwenden — zuerst Gurt durch den Ring stecken, dann mit der einen Hand am Ende des Gurts ziehen, und mit der anderen Hand den Gurt am Bein zum Ring hin schieben.

**ANWEISUNGEN ZUR QUICK-SET™-GELENKEINSTELLUNG:**

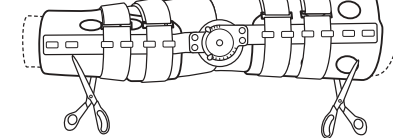
Zum Einstellen des Gelenks einfach Stopfstift aus der Kerbe ziehen und in diejenige Kerbe einfügen, die der gewünschten Flexion oder Extension entspricht. Die Kerbe, die mit "LOCK" bezeichnet ist, wird verwendet, um das Gelenk in vollkommen ausgestrecktem Zustand zu arretieren.



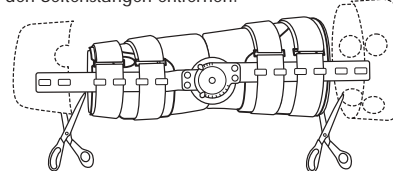
**AUSEINANDERNEHMEN DER POSTOPERATIVEN SCHIENE:**



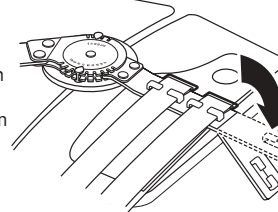
**1** Zum Kürzen der Schiene zunächst obersten Oberschenkelgurt und untersten Wadengurt von den Seitenstangen entfernen.



**2** Schaumstoffwickel kürzen, wobei der Schaumstoff dabei mindestens 1 bis 1,5 cm länger als die Kerben in den Kunststoffschalen sein soll. Dadurch können die Schaumstoffwickel über die Länge der zurechtgeschnittenen Kunststoffschalen hinausragen.




**3** Nach dem Kürzen der Schaumstoffwickel die Kunststoffschale entlang der Einkerbungen abschneiden; Vorgang an allen Schalen wiederholen.



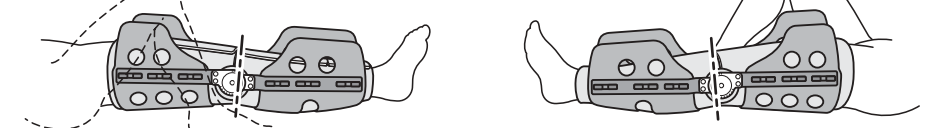
**4** Zuletzt die Seitenstangen kürzen, indem eine Stange so auf einen Tisch gelegt wird, daß sie über die Tischkante hinausragt. Stange an den vorgeformten Einkerbungen vor- und zurückbiegen, bis das Stangenende abbricht. Vorgang bei den anderen Stangenenden wiederholen.

**ATTENZIONE:** VENDITA CONSENTITA SOLO SU AUTORIZZAZIONE MEDICA.  
**ATTENZIONE:** NON UTILIZZARE SU PIU' DI UN PAZIENTE.  
**ATTENZIONE:** SE DURANTE L'USO SI ACCUSA UN AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, O QUALUNQUE ALTRA REAZIONI AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.  
**ATTENZIONE:** LEGGERE ATTENTAMENTE ISTRUZIONI E AVVERTIMENTI PRIMA DELL'USO.  
**ATTENZIONE:** NON PREVIENE NE RIDUCE OGNI LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITA SVOLTE.


**SUPPORTO POST-OP DEL GINOCCHIO CON CONCHIGLIE**




**1** Avvolgere e serrare le fasce imbottite attorno alla gamba usando le barre laterali come guida per la posizione.



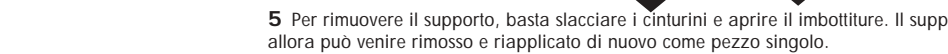
**2** Posizionare e premere in posizione le barre laterali. Riposizionare le fasce imbottite se fosse necessario per allinearle con i cinturini. Le cerniere vanno posizionate leggermente al di sopra della metà della rotula e verso la parte posteriore del ginocchio ai lati. A scopo di illustrazione le cinghie non sono mostrate nella fase 2. Non togliere le cinghie per l'applicazione.



**3** Stringere e fissare prima i cinturini più vicini al ginocchio e poi gli altri.



**4** Un SUPPORTO POST-OP DEL GINOCCHIO bene applicato.



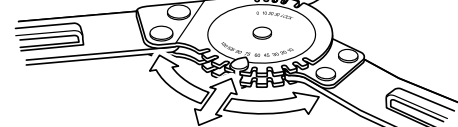
**5** Per rimuovere il supporto, basta slacciare i cinturini e aprire il imbottiture. Il supporto allora può venire rimosso e riapplicato di nuovo come pezzo singolo.

**SUGGERIMENTI PER L'USO E LA CURA DEL PROPRIO SUPPORTO POST-OP DEL GINOCCHIO**

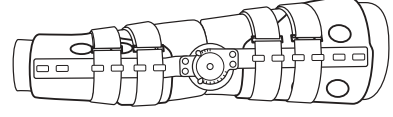
- Chiudere le fasce imbottite davanti per permettere poi una facile rimozione del supporto.
- Se necessario, le fasce imbottite possono essere tagliate con le forbici.
- Le barre laterali possono essere piegate per adattarsi alle gambe individualmente. Piegare in misura uguale al di sopra, al di sotto e su ogni lato della cerniera.
- Lavare a mano le imbottiture e i cinturini e lasciarli asciugare all'aria. Presso la BREG sono disponibili altre imbottiture.
- Per stringere bene i cinturini, è necessario usare entrambe le mani, una per tirare l'estremità dopo averla fatta passare attraverso l'anello e l'altra per spingere il cinturino sulla gamba verso l'anello.

**ISTRUZIONI PER REGOLARE LA CERNIERA QUICK-SET™:**

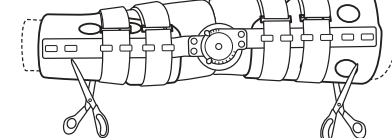
Per regolare la cerniera, basta tirare fuori il fermo dalla sua fessura e spostarlo alla fessura che corrisponde al grado di flessione o di estensione desiderato. La fessura identificata come "LOCK" è usata per fissare il supporto in piena estensione.



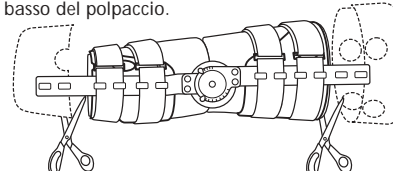
**PER RIMPICCIOLIRE IL SUPPORTO POST-OPERATORIO:**



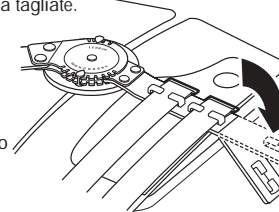
**1** Per accorciare il supporto, rimuovere in primo luogo dalle barre laterali il cinturino alto della coscia e quello basso del polpaccio.



**2** Tagliare per tutta la lunghezza le fasce imbottite, lasciare la gomma almeno da 1 cm a 1,5 cm più lunga della dentellatura delle conchiglie di plastica, questo permetterà di estendere le fasce imbottite oltre la lunghezza delle conchiglie di plastica tagliate.



**3** Dopo avere accorciato le fasce imbottite, tagliare attraverso la conchiglia di plastica lungo la dentellatura, ripetere con tutte le conchiglie.



**4** Infine, accorciare le barre laterali mettendone una sul tavolo, spingerla oltre il bordo del tavolo. Piegare la barra laterale lungo la scanalatura sagomata, piegare in avanti e indietro fino a quando il lato della barra si spacca. Ripetere la procedura con le altre estremità delle barre. con il resto delle barre.